

《顶级设计空间》编委会编

TOP DESIGN SPACE

顶级设计空间

RESTAURANT

情调餐厅 (第二版)

chinese & western-style &
japanese restaurant & bars

西式餐厅 & 中式餐厅 & 日式餐厅 & 酒吧

中国林业出版社

顶级设计空间

TOP DESIGN SPACE

《顶级设计空间》编委会编

情调餐厅

ROMANTIC RESTAURANT

中式餐厅 & 西式餐厅

日式餐厅 & 酒吧

CHINESE & WESTERN-
STYLE & JAPANESE
RESTAURANT & BARS

(第二版)

情调餐厅：汉英对照 / 《顶级设计空间》编委会编
-- 2版. -- 北京：中国林业出版社, 2013
(顶级设计空间)

ISBN 978-7-5038-7272-3

I. ①情… II. ①顶… III. ①餐馆—室内装饰设计—
图集 IV. ①TU247.3-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第274868号

《 顶 级 设 计 空 间 》 编 委 会 编

主编：张青萍

编委：孔新民、贾陈陈、许科、李钢、吴韵、竺智、曾丽娴

责任编辑：纪亮

英文翻译：董君、梅建平、牛晓霞、万毅、赵强

出版：中国林业出版社

(100009 北京西城区德内大街刘海胡同 7 号)

网址：<http://lycb.forestry.gov.cn/>

E-mail：cfphz@public.bta.net.cn

电话：(010) 83143581

发行：新华书店

印刷：北京卡乐富印刷有限公司

版次：2016年4月第2版

印次：2016年4月第1次

开本：230mm × 300mm

印张：32

字数：360千字

定价：199.00元

设计进行时

中国改革开放30年,室内设计行业行进到今天,也已经有了无计其数的变化、发展和积累,30年的思考、30年的实践、30年的进步,也造就了这30年的成绩。

我们好似在进行着一场接力赛,祖先把中华民族灿烂的文化一代代地传承到21世纪,我们有责任将这份优秀的遗产倍加珍藏以传给后代。我们所面临的挑战是拿什么当代的室内文化馈赠后人?但其实这30年中由于电子技术的普及和信息的迅速传播和交换,设计已出现国际化、同一化的倾向,与此同时引起了传统性、地域性和个性差异的不断丧失,又有由于社会追求物质与功能价值的同时造成对精神和文化价值的忽视,我们已找不到回头的路。但不管历史结论会如何,我们这代人是努力的、勤奋的,是不断地用自己的智慧为中国室内设计行业进步奉献着的。

总的看来,21世纪的室内设计发展有以下倾向和趋势:

倡导绿色设计

人类起源于自然,其间虽曾摆脱过自然,但最终还是要以全新的面目去回归于自然。如此轮回恰恰历史地、辩证地道出了人与自然关系的变化。如今的人们,特别是生活在大城市里的人离大自然已越来越远了,于是人们特别希望在室内再现一些大自然的情景,以求得哪怕是暂时地、局部地享受。作为设计师一方面尽可能地创造出生态环境,让人们最大限度地接近自然,另一方面须有环保意识,努力去提高设计中的健康因素,以满足人们在生理和心理上的需要。

室内设计中的健康设计充分利用自然或仿自然的因素,为人们提供生活舒适的空间。室内的色彩、照明及功能空间的弹性分割,都应该在满足其基本功能的基础上,尽可能充分利用自然能源。尤其是提倡对绿色装饰材料和绿色照明材料的运用,同时注重社会心理学的研究。绿色设计本着以下几个原则:

①设计上使用最少的材料,少浪费应节约的资源、能源,力戒奢靡;②尽量多采用污染少,环保性能强,安全可靠的材料;③符合人体工程学的要求,讲求空间上比例与尺度,避免使人感到压抑或繁琐;④设计应以人为本,满足人的本质需要。

运用高科技手段

科技进步影响着人类生活的方方面面,现代科技的发展为人类的衣食住行提供了很多方便,它可以使居住环境更加符合人们的意愿。因此,在设计中提高科技含量,创造高效率、高性能、高质量室内生活环境的要求已愈加鲜明。

在本世纪,楼宇的智能化将逐步实现。建筑智能化就是将结构、设备、服务运营及相互关系进行全面综合配置,从而达到最佳的组合程度,使建筑具有高效率、高性能和舒适性。单从自动化来看,就是实现建筑设备自动化、办公自动化和通讯自动化。建筑智能化并非仅仅针对大楼宇,还会迅速走向寻常百姓家。住宅中自动防盗报警,自动调温、调湿、自动除尘、调节灯光亮度、自动控制炊事用具等,如今也已成为事实。

注重设计的系统性

在这个日新月异、急剧变化的时代,系统地看待问题和解决问题是当代人的特质。站在现代与历史之间的人们既希望从传统中找回精神的家园,以弥补快速发展带来的心理失落与不安;同时又满怀着激情和野心试图运用当代技术和审美重新诠释历史,使之适应现代生活。系统的眼光可使我们将面临的室内设计浅层次问题渗透到更深的层次方面加以科学、综合地解决。这样的设计系统性包括环境学、生态学、经济学、系统论、方法论、控制论、统筹学、管理学及有关室内设计方面的政策法规、标准规范等方面的内容。

室内设计系统是指应用系统的观点和方法,将室内设计的内容、要素,相关的领域和环节,以及室内设计的程序予以统筹而形成的一个框架体系。从与其相关部分的关系和进行的程序来分析,可理解为有横向设计系统和纵向设计系统两个方面。横向系统设计表现为在设计过程中所涉及到的如生理学、心理学、行为科学、人体工程学、材料学、声学、光学、经济学等诸多因素;纵向系统设计表现为对设计实现过程中所有历程的考虑。概括而言,横向系统设计强调相关与联系;纵向系统设计强调过程与变化。

无论将来的室内设计如何发展,它都必然在一个更广泛、更全面的系统里科学地伸展,设计师也必将持有这种科学的态度和掌握这类理性的方法而从事设计。

本系列图书刊登的是近年来一些顶级的设计作品,它们或多或少的反映的是当下室内设计师的思考和当前技术背景下的实践。30年告了一个段落,下一个30年又将开始,我们已走上新的征程,设计永远是进行时。愿这本套书的出版能得到业界的认可和赞扬!

南京林业大学 风景园林学院副院长、教授
id+c《室内设计与装修》杂志主编 张青萍
2010.3.1草于南京



中式餐厅

- | | |
|--------------|----|
| 1.北京福鹿名肴会 | 8 |
| 2.俏江南阳光广场店 | 16 |
| 3.北京黄浦会餐厅 | 24 |
| 4.成都“金沙元年”食府 | 32 |
| 5.Suhu俏江南北京店 | 40 |
| 6.阿林鼎满香餐厅 | 44 |
| 7.俏江南裕翔欧陆广场店 | 50 |
| 8.小南国餐厅 | 58 |
| 9.深圳蜂巢概念餐厅 | 64 |
| 10.上海麻辣诱惑餐厅 | 68 |
| 11.外婆家杭州众安店 | 72 |
| 12.味腾四海火锅店 | 78 |
| 13.徐州某餐厅 | 84 |
| 14.永颐中餐厅 | 90 |
| 15.高品煲汤肥牛餐厅 | 94 |

西式餐厅

- | | |
|--------------------|-----|
| 16.上海97餐厅 | 102 |
| 17.Brand牛排馆 | 108 |
| 18.Brown Sugar音乐餐厅 | 114 |
| 19.蜜桃西餐厅 | 120 |
| 20.艾可意大利餐厅 | 126 |
| 21.米斯特比萨天津店 | 130 |

- | | |
|---------------|-----|
| 22.布鲁宫法国餐厅 | 136 |
| 23.Nobu餐厅 | 144 |
| 24.Issimo餐厅 | 150 |
| 25.Buddakan餐厅 | 156 |
| 26.Parkside餐厅 | 162 |
| 27.Hakkasan餐厅 | 166 |
| 28.Pissarro餐厅 | 174 |

日式餐厅

- | | |
|---------------|-----|
| 29.海之幸兰生店 | 182 |
| 30.“翼”餐厅 | 188 |
| 31.前门23号餐厅酒吧 | 194 |
| 32.DBL餐厅 | 198 |
| 33.和食莎都上海连锁店 | 204 |
| 34.面加日式拉面馆 | 210 |
| 35.山手八番日式料理餐厅 | 214 |

酒吧

- | | |
|-------------------|-----|
| 36.Bar Hulu餐厅和酒吧 | 220 |
| 37.Sin Lounge酒吧 | 226 |
| 38.某酒吧俱乐部 | 236 |
| 39.上海The Wall Bar | 244 |
| 40.深圳“唇”酒吧 | 250 |



Chinese Restaurant

1.FU LU RESTAURANT.....	8
2.SOUTH BEAUTY AT SUN SQUARE.....	16
3.WHAMPOA CLUB.....	24
4.JIN SHA YUAN NIAN.....	32
5.SOUTH BEAUTY.....	40
6.A LIN DING MAN XIANG.....	44
7.SOUTH BEAUTY AT YU XIANG OULU SQUARE.....	50
8.XIAO NANGUO RESTAURANT.....	58
9.HONEYCOMB RESTAURANT.....	64
10.SI CHUAN CUISINE RESTAURANT.....	68
11.A FAIRYLAND IN HANGZHOU RESTAURANT.....	72
12.ROUND TOTEM.....	78
13.A CHINESE RESTAURANT IN XUZHOU.....	84
14.YONG YI CHINESE.....	90
15.A DESIGN CASE FOR RESTAURANT.....	94

Western-style Restaurant

16.97 RESTAURANT IN SHANGHAI.....	102
17.BRAND RESTAURANT.....	108
18.BROWN SUGAR JAZZ CLUB & RESTAURANT.....	114
19.METOO CAFE RESTAURANT.....	120
20.ECHO ITALIAN RESTAURANT.....	126
21.MR PIZZA'S RESTAURANT.....	130

22.BOULUD PALACE FRENCH RESTAURANT.....	136
23.NOBU IN DUBAI.....	144
24.ISSIMO RESTAURANT.....	150
25.BUDDAKAN RESTAURANT.....	156
26.PARKSIDE RESTAURANT.....	162
27.HAKKASAN ISTANBUL.....	166
28.PISSARRO RESTAURANT.....	174

Japanese Restaurant

29.UMINOSACHI LAN SHENG STORE.....	182
30.A RESTAURANT IN TAIPEI.....	188
31.NO.3 QIAN MEN.....	194
32.DBL RESTAURANT.....	198
33.THE PERSPECTIVE OF JAPAN.....	204
34.VISUAL FEAST.....	210
35.A TAIWAN'S RESTAURANT.....	214

Bars

36.BAR HULU.....	220
37.SIN LOUNGE.....	226
38.T-O 12 BAR AND CLUB.....	236
39.THE WALL BAR IN SHANGHAI.....	244
40.LIP BAR IN SHEN ZHEN.....	250

顶级设计空间

TOP DESIGN SPACE

《顶级设计空间》编委会编

情调餐厅

ROMANTIC RESTAURANT

中式餐厅 & 西式餐厅

日式餐厅 & 酒吧

CHINESE & WESTERN-
STYLE & JAPANESE
RESTAURANT & BARS

(第二版)

设计进行时

中国改革开放30年，室内设计行业行进到今天，也已经有了无计其数的变化、发展和积累，30年的思考、30年的实践、30年的进步，也造就了这30年的成绩。

我们好似在进行着一场接力赛，祖先把中华民族灿烂的文化一代代地传承到21世纪，我们有责任将这份优秀的遗产倍加珍藏以传给后代。我们所面临的挑战是拿什么当代的室内文化馈赠后人？但其实这30年中由于电子技术的普及和信息的迅速传播和交换，设计已出现国际化、同一化的倾向，与此同时引起了传统性、地域性和个性差异的不断丧失，又有由于社会追求物质与功能价值的同时造成对精神和文化价值的忽视，我们已找不到回头的路。但不管历史结论会如何，我们这代人是努力的、勤奋的，是不断地用自己的智慧为中国室内设计行业进步奉献着的。

总的看来，21世纪的室内设计发展有以下倾向和趋势：

倡导绿色设计

人类起源于自然，其间虽曾摆脱过自然，但最终还是要以全新的面目去回归于自然。如此轮回恰恰历史地、辩证地道出了人与自然关系的变化。如今的人们，特别是生活在大城市里的人离大自然已越来越远了，于是人们特别希望在室内再现一些大自然的情景，以求得哪怕是暂时地、局部地享受。作为设计师一方面尽可能地创造出生态环境，让人们最大限度地接近自然，另一方面须有环保意识，努力去提高设计中的健康因素，以满足人们在生理和心理上的需要。

室内设计中的健康设计充分利用自然或仿自然的因素，为人们提供生活舒适的空间。室内的色彩、照明及功能空间的弹性分割，都应该在满足其基本功能的基础上，尽可能充分利用自然能源。尤其是提倡对绿色装饰材料 and 绿色照明材料的运用，同时注重社会心理学的研究。绿色设计本着以下几个原则：

①设计上使用最少的材料，少浪费应节约的资源、能源，力戒奢靡；②尽量多采用污染少，环保性能强，安全可靠的材料；③符合人体工程学的要求，讲求空间上比例与尺度，避免使人感到压抑或繁琐；④设计应以人为本，满足人的本质需要。

运用高科技手段

科技进步影响着人类生活的方方面面，现代科技的发展为人类的衣食住行提供了很多方便，它可以使居住环境更加符合人们的意愿。因此，在设计中提高科技含量，创造高效率、高功能、高质量室内生活环境的要求已愈加鲜明。

在本世纪，楼宇的智能化将逐步实现。建筑智能化就是将结构、设备、服务运营及相互关系进行全面综合配置，从而达到最佳的组合程度，使建筑具有高效率、高功能和舒适性。单从自动化来看，就是实现建筑设备自动化、办公自动化和通讯自动化。建筑智能化并非仅仅针对大楼宇，还会迅速走向寻常百姓家。住宅中自动防盗报警，自动调温、调湿、自动除尘、调节灯光亮度、自动控制炊事用具等，如今也已成为事实。

注重设计的系统性

在这个日新月异、急剧变化的时代，系统地看待问题和解决问题是当代人的特质。站在现代与历史之间的人们既希望从传统中找回精神的家园，以弥补快速发展带来的心理失落与不安；同时又满怀着激情和野心试图运用当代技术和审美重新诠释历史，使之适应现代生活。系统的眼光可使我们将面临的室内设计浅层次问题渗透到更深的层次方面加以科学、综合地解决。这样的设计系统性包括环境学、生态学、经济学、系统论、方法论、控制论、统筹学、管理学及有关室内设计方面的政策法规、标准规范等方面的内容。

室内设计系统是指应用系统的观点和方法，将室内设计的内容、要素，相关的领域和环节，以及室内设计的程序予以统筹而形成的一个框架体系。从与其相关部分的关系和进行的程序来分析，可理解为有横向设计系统和纵向设计系统两个方面。横向系统设计表现为在设计过程中所涉及到的如生理学、心理学、行为科学、人体工程学、材料学、声学、光学、经济学等诸多因素；纵向系统设计表现为对设计实现过程中所有历程的考虑。概括而言，横向系统设计强调相关与联系；纵向系统设计强调过程与变化。

无论将来的室内设计如何发展，它都必然在一个更光泛、更全面的系统里科学地伸展，设计师也必将持有这种科学的态度和掌握这类理性的方法而从事设计。

本系列图书刊登的是近年来一些顶级的设计作品，它们或多或少的反映的是当下室内设计师的思考和当前技术背景下的实践。30年告了一个段落，下一个30年又将开始，我们已走上新的征程，设计永远是进行时。愿这套书的出版能得到业界的认可和赞扬！

南京林业大学 风景园林学院副院长、教授
id+c《室内设计与装修》杂志主编 张青萍
2010.3.1草于南京



中式餐厅

1.北京福鹿名肴会	8
2.俏江南阳光广场店	16
3.北京黄浦会餐厅	24
4.成都“金沙元年”食府	32
5.Subu俏江南北京店	40
6.阿林鼎满香餐厅	44
7.俏江南裕翔欧陆广场店	50
8.小南国餐厅	58
9.深圳蜂巢概念餐厅	64
10.上海麻辣诱惑餐厅	68
11.外婆家杭州众安店	72
12.味膳四海火锅店	78
13.徐州某餐厅	84
14.永颐中餐厅	90
15.高品煲汤肥牛餐厅	94

西式餐厅

16.上海97餐厅	102
17.Brand牛排馆	108
18.Brown Sugar音乐餐厅	114
19.蜜桃西餐厅	120
20.艾可意大利餐厅	126
21.米斯特比萨天津店	130

22.布鲁宫法国餐厅	136
23.Nobu餐厅	144
24.Issimo餐厅	150
25.Buddakan餐厅	156
26.Parkside餐厅	162
27.Hakkasan餐厅	166
28.Pissarro餐厅	174

日式餐厅

29.海之幸兰生店	182
30.“翼”餐厅	188
31.前门23号餐厅酒吧	194
32.DBL餐厅	198
33.和食莎都上海连锁店	204
34.面加日式拉面馆	210
35.山手八番日式料理餐厅	214

酒吧

36.Bar Hulu餐厅和酒吧	220
37.Sin Lounge酒吧	226
38.某酒吧俱乐部	236
39.上海The Wall Bar	244
40.深圳“唇”酒吧	250



Chinese Restaurant

1.FU LU RESTAURANT.....	8
2.SOUTH BEAUTY AT SUN SQUARE.....	16
3.WHAMPOA CLUB.....	24
4.JIN SHA YUAN NIAN.....	32
5.SOUTH BEAUTY.....	40
6.A LIN DING MAN XIANG.....	44
7.SOUTH BEAUTY AT YU XIANG OULU SQUARE.....	50
8.XIAO NANGUO RESTAURANT.....	58
9.HONEYCOMB RESTAURANT.....	64
10.SI CHUAN CUISINE RESTAURANT.....	68
11.A FAIRYLAND IN HANGZHOU RESTAURANT.....	72
12.ROUND TOTEM.....	78
13.A CHINESE RESTAURANT IN XUZHOU.....	84
14.YONG YI CHINESE.....	90
15.A DESIGN CASE FOR RESTAURANT.....	94

Western-style Restaurant

16.97 RESTAURANT IN SHANGHAI.....	102
17.BRAND RESTAURANT.....	108
18.BROWN SUGAR JAZZ CLUB & RESTAURANT.....	114
19.METOO CAFE RESTAURANT.....	120
20.ECHO ITALIAN RESTAURANT.....	126
21.MR PIZZA'S RESTAURANT.....	130

22.BOULUD PALACE FRENCH RESTAURANT.....	136
23.NOBU IN DUBAI.....	144
24.ISSIMO RESTAURANT.....	150
25.BUDDAKAN RESTAURANT.....	156
26.PARKSIDE RESTAURANT.....	162
27.HAKKASAN ISTANBUL.....	166
28.PISSARRO RESTAURANT.....	174

Japanese Restaurant

29.UMINOSACHI LAN SHENG STORE.....	182
30.A RESTAURANT IN TAIPEI.....	188
31.NO.3 QIAN MEN.....	194
32.DBL RESTAURANT.....	198
33.THE PERSPECTIVE OF JAPAN.....	204
34.VISUAL FEAST.....	210
35.A TAIWAN'S RESTAURANT.....	214

Bars

36.BAR HULU.....	220
37.SIN LOUNGE.....	226
38.T-O 12 BAR AND CLUB.....	236
39.THE WALL BAR IN SHANGHAI.....	244
40.LIP BAR IN SHEN ZHEN.....	250

CHAMP
RESTAURANT

中式餐厅

URBAN

F U L U R E S T A U R A N T

北京福鹿名肴会



01

【坐落地点】北京CBD商圈旺座中心；【面积】餐厅1800 m²；厨房200 m²

【设计】耿治国；【设计单位】飞形设计事业有限公司

【主要建材】帝王石、宇宙金麻、黑镜、木花格、亚克力门洞、木皮壁纸、斗拱艺术品、艺术砖

【摄影】Nobuko

本案中的餐厅利用中国庭园的借景、框景，在有限的空间内创造出无限的想象。餐厅区域划分明朗，共由7大部分组成：两间超豪华VIP包房、开放主题用餐区、酒吧演艺厅区域、“冰山火海”玻璃区、日式铁板烧区域、现代江南风情包房区和西餐区。

一进大门，迎宾台对面就有一处点睛之笔：一个硕大如斗拱形状的“绿如意”装饰。出于私密性的考虑，餐厅的两个超级豪华的VIP包房区设在了空间的最左侧。穿过中式古典风格的长廊与大厅来到包房，门上花瓶形状的玻璃设计使人眼前一亮。隔着门中间红色半透明玻璃，衬托出VIP包房一种朦胧的美感。用餐区主位的坐凳明显与其他座位不同，体现客人的尊贵身份，从中可以看出餐厅符合中国传统礼仪的风格。

餐厅主题用餐区，可以称得上是结合了餐饮与视觉的现代光影庭园。开放用餐区被分成23个小区域，并且每一个区域都被装饰成形态各异的“小包间”，像一个个“半透明”的可爱“小屋”，而且每个“小屋”都被赋予一个特点和名字，而且在强调私密性的同时，让置身其中的人们感觉宽敞和通透。

此外，日式铁板烧区、“冰山火海”玻璃区、现代江南风情包房区及西餐区等各具特色，可以让客人根据自己的喜好，在花样繁复的选择中找到自己的最爱。

This case, the restaurant through the use of Chinese garden scene, box King, in the limited space to create a limitless imagination. Restaurants zoning uncertain, comprises seven main components: two ultra-luxury VIP rooms, opening up the theme dining area, bar auditorium regions, "iceberg sea of fire" glass area, Japanese-style teppanyaki area, modern Jiangnan style private dining room district and Western district.

Entry out there is a huge "green Ruyi" decoration. From the hidden point of view, the restaurant's two luxurious VIP private dining rooms are designed in an empty area to the left. Chinese classical style through the long corridors and halls, door glass, vase-shaped design makes shines. Next to the middle of red translucent glass, bring out the VIP private room of a hazy beauty. Theme of the stool dining area is obviously different from the other, reflecting the distinguished guests as can be seen from dining etiquette in line with traditional Chinese style.

Restaurant theme dining area, could be described as a combination of the modern garden dining and visual. An open dining area is divided into 23 small areas and each area had been decorated as a different "packet rooms", like an a "translucent" and "hut" and each "house" is given a theme, but also stressed that, while privacy so that people feel spacious and transparent.

In addition, the Japanese-style iron barbecue area, "tip of a sea of fire" glass area, modern Jiangnan district and Western district, such as private rooms styles vary, guests according to their own preferences, choose to find their own favorite.



↑ 福鹿名肴会入口 / Fu Lu Restaurant entrance.





↑ VIP包间休息区 / VIP rooms rest area.

← 硕大如斗拱形状的“绿如意”装饰在入口进门处 / Enter the gate at the entrance, huge arched "green Ruyi" decoration.

↓ 平面图 / Plan

011

